Конференция по разоружению

Russian

Окончательный отчет об одна тысяча четыреста пятьдесят пятом пленарном заседании,
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник, 27 марта 2018 года, в 10 ч 00 мин

Председатель: г-жа Сабрина Даллафьор .....(Швейцария)

GE.18-20436 (R) 140519 150519

Просьба отправить на вторичную переработку

Председатель (*говорит по-английски*): 1455-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым. Уважаемые коллеги, на прошлой неделе я упомянула усилия моих предшественников – посла Шри-Ланки г-на Арьясинхи, который успешно привел нас к принятию решения об учреждении пяти вспомогательных органов, и посла Бард, которая помогла нам определить пять координаторов для руководства работой различных вспомогательных органов при полном соблюдении принципа справедливого регионального представительства. На том заседании я также отметила, что моей первоочередной задачей будет проведение широких консультаций, с тем чтобы устранить остающиеся разногласия в отношении осуществления решения, содержащегося в документе CD/2119, и что для этого я не пожалею никаких усилий.

Поэтому на прошлой неделе я провела многочисленные консультации с целью преодоления остающихся разногласий. Эти консультации характеризовались конструктивным участием и готовностью к коллективному поиску решения. Результатом этих консультаций стал проект решения, содержащийся в документе CD/WP.607, который был распространен вчера. Он представляет собой компромисс между различными точками зрения и призван учесть все высказанные соображения. Я надеюсь, что мы сможем продвинуться по этому проекту решения в ходе настоящего пленарного заседания.

Решение состоит из двух частей. Первая часть решения содержит все необходимые положения, касающиеся назначения координаторов пяти вспомогательных органов, включая названия этих органов. Вторая часть представляет собой прилагаемое к решению расписание заседаний этих органов. Это расписание было составлено с учетом ряда соображений, в том числе для внесения ясности для делегаций. Я надеюсь, что делегации сочтут его полезным в ходе своей подготовки.

Позвольте мне также остановиться на следующих моментах, касающихся этого расписания. Всем вспомогательным органам было отведено одинаковое количество времени, как того требует документ CD/2119, и они проведут по семь заседаний каждый. Все вспомогательные органы будут работать по одной и той же схеме. Они все начнут свою работу, проведя в качестве первоначального сегмента по два заседания в течение одной недели. Затем, спустя несколько недель, каждый вспомогательный орган проведет свой основной сегмент, состоящий из четырех заседаний. Заседания основного сегмента всех вспомогательных органов будут обязательно проводиться в течение одной недели, с тем чтобы облегчить участие экспертов, приезжающих из своих стран. Все вспомогательные органы завершат свою работу путем проведения одного заключительного заседания в августе, в ходе которого рассмотрят вопросы, связанные с представлением докладов. Позвольте мне также подчеркнуть, что при составлении расписания пришлось принять во внимание ряд ограничений. Отведенный период времени ограничен и не может быть продлен. Кроме того, требовалось также учитывать возможности координаторов для участия в заседаниях. Наконец, мы стремились, насколько это было практически возможно, избегать накладок с другими официальными заседаниями. Именно поэтому, например, вспомогательные органы не будут проводить заседаний в ходе совещаний экспертов по Конвенции о биологическом оружии, однако избежать некоторых накладок с другими заседаниями все же не удалось.

Я понимаю, что это расписание не может соответствовать всем ожиданиям, но я прошу вашего понимания и снисхождения. Составление этого расписания оказалось делом достаточно сложным, если не сказать весьма сложным. В этой связи, прежде чем двигаться дальше, я должна проинформировать вас о технических изменениях в прилагаемом расписании, которые были внесены после распространения проекта решения вчера утром. Эти изменения были внесены, с тем чтобы учесть два официальных праздничных дня Организации Объединенных Наций – 15 июня и 21 августа, когда отмечаются Ид аль-Фитр и Ид аль-Адха соответственно.

Поэтому заседание вспомогательного органа 4, запланированное на 15 июня 2018 года, первая и вторая половина дня, было перенесено на 11 июня, вторая половина дня, и 14 июня, вторая половина дня. Заседание вспомогательного органа 3, запланированное на 21 августа, вторая половина дня, было перенесено на 24 августа,

первая половина дня. И наконец, необходимо внести еще одно, последнее, изменение. Заключительное заседание вспомогательного органа 1, которое в настоящее время запланировано на 20 августа, вторая половина дня, нужно будет перенести на 23 августа, первая половина дня. Обратите внимание, что документ, который находится сейчас на столах перед вами и имеет штрихкод, является официальным документом для утверждения. В нем уже отражены первые две технические поправки, о которых я только что вас проинформировала, и его следует рассмотреть с учетом только что внесенной устной поправки, касающейся переноса одного заседания вспомогательного органа 1 с 20 августа, вторая половина дня, на 23 августа, первая половина дня.

Теперь, после сделанных пояснений, мы перейдем к принятию решения по этому проекту, но прежде чем представить указанный проект решения для принятия, я хотела бы спросить, желает ли какая-либо делегация взять слово? Желающих, по-видимому, нет. Уважаемые коллеги, могу ли я считать, что Конференция желает принять проект решения, содержащийся в документе CD/WP.607, о назначении координаторов вспомогательных органов, учрежденных согласно решению, содержащемуся в документе CD/2119, вместе с приложением к нему и с внесенными устными поправками?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Уважаемые коллеги, позвольте мне поздравить каждого из вас и Конференцию в целом с тем, что вы сделали еще один шаг в правильном направлении для возвращения Конференции по разоружению к предметной работе. Желает ли какая-либо делегация взять слово на данном этапе? Слово имеет уважаемый представитель Российской Федерации.

Г-н Дейнеко (Российская Федерация): Уважаемая г-жа Председатель, уважаемые коллеги, прежде всего хотел бы поздравить всех нас с принятием этого важного решения. Отмечаем последовательные усилия посла Швейцарии и ее коллег, активно содействовавших нахождению компромисса. Особо признательны тем делегациям, которые проявили волю и мудрость и приложили максимум усилий для достижения взаимоприемлемых развязок. Принятое сегодня решение – наш общий успех, который подтверждает, что совместными усилиями можно решать стоящие перед Конференцией непростые задачи.

Теперь, когда отрегулированы организационные моменты, участники Конференции могут приступить к работе по существу. Российская делегация настроена конструктивно и готова к сотрудничеству с координаторами всех пяти вспомогательных органов в целях достижения конкретных результатов. Рассчитываем, что параллельно с тематическими дискуссиями швейцарское председательство продолжит настойчивый поиск оптимальных путей для формирования сбалансированной программы работы Конференции, принимая во внимание прежний опыт.

Признавая особую роль председательства в этом процессе, как предусмотрено правилами процедуры, хотели бы подчеркнуть, что согласование программы работы – наш общий приоритет, требующий участия всех участников Конференции.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю уважаемого представителя Российской Федерации за заявление и любезные слова в адрес Председателя, а сейчас я предоставляю слово уважаемому представителю Нидерландов.

Г-н Габриелсе (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, позвольте мне поздравить вас и Конференцию по разоружению в целом с этим решением. Благодаря той напряженной работе, которую проделали вы и ваша команда для достижения прогресса по решению, содержащемуся в документе CD/2119, сегодня мы смогли договориться о составе вспомогательных органов. Я хотел бы также выразить признательность вашим предшественникам на посту Председателя Конференции по разоружению – послу Швеции г-же Бард и послу Шри-Ланки г-ну Арьясинхе. И наконец, что немаловажно, я хотел бы поблагодарить всех коллег

на Конференции по разоружению за их усилия и доверие, которое они оказали мне и другим координаторам, что позволило нам достичь прогресса в нашей работе.

Что касается вспомогательного органа 2, то позвольте мне на данном этапе высказать несколько замечаний в контексте подготовки к его работе. Во-первых, я намерен, исходя из сегодняшнего решения, а также решения, содержащегося в документе CD/2119, направить вам письмо, которое будет включать более подробное расписание с изложением того, как продолжать нашу работу. В этой связи я хотел бы подчеркнуть следующее: пять заседаний этого вспомогательного органа будут посвящены вопросу о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств. Одно заседание этого вспомогательного органа будет посвящено другим вопросам, помимо запрещения производства расщепляющегося материала для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств, а последнее заседание будет обобщающим и заключительным.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю уважаемого представителя Нидерландов за заявление и за теплые слова в адрес председателей. А сейчас слово имеет представитель Китая, за которым последует представитель Германии.

Г-н Цзи Хаоцзюнь (Китай) (*говорит по-китайски*): Г-жа Председатель, с момента вступления на пост Председателя вы провели немало раундов многосторонних и двусторонних консультаций, продемонстрировав свой богатый дипломатический опыт, а также скрупулезный и терпеливый подход к своей работе. Вы непредвзято выслушали различные конструктивные мнения, которые были высказаны, в том числе и Китаем, и всего за неделю вы добились формирования консенсуса среди всех сторон по вопросу о назначении координаторов вспомогательных органов. В этой связи китайская делегация хотела бы выразить свое восхищение вашим профессионализмом и неустанными усилиями и поздравить вас с принятием этого решения сегодня на пленарном заседании.

Г-жа Председатель, только что принятое решение, приложение к нему и заявления, сделанные координаторами, послужат основой для того, чтобы Конференция перешла теперь к предметным дискуссиям. Мы считаем, что это пакетное решение вполне отвечает ключевым интересам всех сторон. Он служит основой для конкретной работы всех вспомогательных органов и является результатом совместных усилий всех сторон для достижения взаимопонимания. Любой путь, отклоняющийся от этого пакета, окажет медвежью услугу усилиям всех сторон, пытающихся преодолеть разногласия и внести позитивный вклад в укрепление духа сотрудничества и взаимного доверия, и может помешать прогрессу в проведении дискуссий вспомогательными органами.

Китайская делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность послу Шри-Ланки Арьясинхе и вашей предшественнице – послу Швеции Бард – за их вклад. В прошлые годы посол Арьясинха играл важную руководящую роль в разоруженческих усилиях Конференции в рамках таких механизмов, как Конвенция о конкретных видах обычного оружия, и наладил прекрасные дружеские отношения с китайской делегацией. Мы хотели бы еще раз выразить наше глубокое восхищение его усилиями по продвижению вперед дела международного разоружения и его вкладом в это дело. Мы глубоко опечалены тем, что он покидает свой пост, и желаем ему еще больших успехов в его последующих начинаниях. Теперь, с принятием этого решения, для нас самое время испытать удовлетворение и порадоваться успеху. Я бы не хотел, чтобы этот момент был испорчен скучными политическими потасовками.

Благодарю вас, г-жа Председатель.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю уважаемого представителя Китая за его заявление и за теплые слова в адрес председателей. Сейчас слово имеет уважаемый представитель Германии.

Г-н Пильц (Германия) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, прежде всего позвольте мне также поздравить вас с принятием этого решения. Я думаю, что победа в этой долгой и нелегкой битве и тот успех, которого мы добились сегодня,

были бы невозможны без самоотверженной работы ваших предшественников – посла Швеции г-жи Бард и посла Шри-Ланки г-на Арьясинхи. И наконец, что немаловажно, этот результат был достигнут благодаря конструктивной воле всех делегаций, собравшихся в этом зале, к достижению компромисса в созидательном ключе.

Для Германии большой честью является тот факт, что Конференция по разоружению поручила нам взять на себя функции координатора вспомогательного органа по пункту 4 повестки дня, касающемуся эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия (негативные гарантии безопасности). Мы подготовим более подробную структуру дискуссий, которые мы планируем провести в надлежащие сроки, а также некоторые дополнительные подготовительные документы, которые позволят всем делегациям принять активное и конструктивное участие в этих дискуссиях.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю уважаемого представителя Германии за его заявление и любезные слова в адрес Председателя, а сейчас я предоставляю слово послу Шри-Ланки.

Г-н Арьясинха (Шри-Ланка) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, уважаемые коллеги, в конце этого месяца я покидаю Женеву и завершаю, таким образом, почти шестилетний период работы в качестве Постоянного представителя Шри-Ланки при Организации Объединенных Наций и других международных организациях – период, который был трудным, но вместе с тем дал мне ценный опыт.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря Конференции г-на Майкла Мёллера, заместителя Генерального секретаря г-жу Аню Касперсен, сотрудников секретариата Конференции по разоружению, группу шести председателей сессии 2018 года, региональных координаторов и в особенности членов основной группы, а также всех членов Конференции по разоружению, которые ранее в этом году работали со мной и моей делегацией во время председательства Шри-Ланки на Конференции по разоружению. Я хотел бы поблагодарить также членов группы государств-наблюдателей на Конференции по разоружению и всех экспертов из гражданского общества, которые оказывали мне содействие в том, что касается как понимания процессов разоружения, так и участия в них, будь то в рамках самой Конференции по разоружению или в рамках других разоруженческих механизмов, а также таких инструментов, как Конвенция по конкретным видам обычного оружия, работу по которой Шри-Ланка имела честь возглавлять в 2015 году, когда нам удалось достичь консенсуса относительно продвижения мандата по автономным смертоносным системам вооружений.

Г-жа Председатель, решение, которое под вашим руководством удалось сегодня принять, особенно радует меня в момент отъезда. У нас была некоторая озабоченность по поводу того, как это все развивалось, и я высоко оцениваю то, как вам удалось достичь консенсуса для обеспечения принятия этого решения. Теперь Конференция по разоружению сможет сосредоточиться на предметной работе, назначив пять координаторов и утвердив расписание работы, которое было разработано на основе принципов, изложенных в документе CD/2119. Я хотел бы также отметить важность работы, проделанной послом Швеции Вероникой Бард для достижения договоренности в отношении пяти координаторов, которые будут руководить работой пяти вспомогательных органов, на основе принципа справедливого географического представительства. Я поздравляю послов Индонезии, Нидерландов, Бразилии, Германии и Беларуси, которые будут нашими координаторами и будут работать для продвижения этого решения вперед, и желаю успехов в их усилиях.

Г-жа Председатель, Шри-Ланка на протяжении многих лет является активным участником процесса разоружения. Оставляя свои обязанности в Женеве, я рад, что недавнее председательство моей страны внесло вклад в этот процесс через решение, содержащееся в документе CD/2119. Я считаю, что оно несет потенциал для закладки непоколебимой основы для усилий по продвижению вперед работы Конференции по разоружению и подтверждению ее авторитета в качестве единого многостороннего форума для ведения переговоров по договорам в области разоружения. Наша

способность обеспечить эту договоренность свидетельствует о том, что наилучший вклад в деятельность международного сообщества Шри-Ланка вносит тогда, когда она руководит работой, находясь в самом центре. Успеха не удалось бы достичь, если бы наша позиция на Конференции по разоружению привела нас к тому, что наша работа воспринималась бы как сама собой разумеющаяся, либо же к тому, что мы остались бы в изоляции. Поэтому и решение, содержащееся в документе CD/2119, не было случайным, и я должен сказать, что если в нем есть какая-либо двусмысленность, то возникла она не по ошибке. По сути, это было намеренное и осознанное решение, которое было единодушно одобрено всеми нами, с тем чтобы помочь вывести Конференцию по разоружению из тупика, который сохранялся долгих 22 года. Сегодняшнее решение еще раз подтвердило, что там, где есть воля, способ найдется и что члены этого форума способны воспользоваться моментом и принять эти решения. Решение, содержащееся в документе CD/2119, представляет собой также баланс гибкости и гарантий и обеспечивает рамки для более сфокусированных и постоянных дискуссий по всем ключевым вопросам повестки дня Конференции по разоружению. Коллективно поддержав любую двусмысленность, которая могла иметь место, мы сумели открыть окно возможностей после долгого тупика.

Я хочу здесь напомнить, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Антониу Гуттериш, выступая на сегменте высокого уровня Конференции по разоружению 26 февраля 2018 года, сказал: «Я считаю, что вы взяли старт лучшим образом за минувшие почти два десятилетия, и я рассчитываю на развитие этой новой динамики». В этом русле я считаю, что соблюдение определенных важнейших принципов – инклюзивности в консультациях, транспарентности в работе без какой-либо предвзятости – и отведение достаточного времени для снятия подлинных озабоченностей всех государств-членов, несомненно, поможет нам продвинуться вперед в осуществлении следующих шагов по извлечению практической пользы из этого решения и возвращению Конференции к предметной работе и переговорам. При этом Конференция, безусловно, должна руководствоваться правилами процедуры. Однако, как я уже отмечал, когда мы вели переговоры по решению, содержащемуся в документе CD/2119, – и я хотел бы еще раз заявить об этом сейчас, – Конференция по разоружению не должна допускать того, чтобы она становилась заложницей этих правил. Правило консенсуса не было причиной тупика, в который зашла Конференция по разоружению и который, скорее, был вызван отсутствием политической воли. Очевидно, что эта проблема имеет не процедурный, а политический характер. Поэтому правило консенсуса лучше послужит нам, если мы будем использовать его в качестве инструмента для достижения компромисса, а не для наложения вето.

Если мы хотим сохранить свою актуальность в качестве единого многостороннего форума для ведения переговоров по договорам в области разоружения, то перед Конференцией по разоружению стоит незавидная задача по обеспечению также компромисса между теми, кто считает, что только один вопрос созрел для переговоров, и теми, кто полагает, что в повестке дня имеются не менее важные вопросы, по которым можно также вести обсуждения. Ранее в этом году нам удалось преодолеть это препятствие и достичь компромисса, когда мы приняли решение, содержащееся в документе CD/2119. И сейчас мы вновь продемонстрировали, что мы способны преодолевать эти препятствия, с принятием решения, содержащегося в документе CD/WP.607. Помимо гибкости, проявленной всеми делегациями, которые тесно сотрудничали с нами и последующими председательствами, особенно важным стало то, что после принятия в феврале этого решения некоторые делегации, которые до этого по-прежнему проявляли определенный скептицизм в отношении процесса Конференции по разоружению, выразили готовность конструктивно работать для достижения целей Конференции и возвращения Конференции к предметной работе. Мы не должны позволить ослабнуть этой динамике. И наконец, хотя еще пока и не ясно, является ли решение, содержащееся в документе CD/2119, шагом вперед или в сторону, очевидно одно: издержки от торможения работы по продвижению вперед Конференции по разоружению только возрастают.

Покидая этот форум, я преисполнен надежды, что наши недавние коллективные достижения заставят всех нас усерднее работать над тем, чтобы устранить любые трудности, которые ждут нас впереди, не менять своих целей и брать самую высокую планку из возможных. Г-жа Председатель, уважаемые коллеги, я искренне благодарю всех вас за предоставленную мне возможность попрощаться и желаю вам всяческих успехов в ваших будущих усилиях как на профессиональном, так и на личном поприще. Для меня было большой честью работать с вами.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю уважаемого посла Шри-Ланки за его заявление и любезные слова в адрес Председателя и пользуюсь возможностью, чтобы поблагодарить вас от имени всей Конференции за вашу приверженность делу. От себя лично я также хотела бы поблагодарить вас и добавить, что для меня было настоящим удовольствием и честью работать в тесном контакте с вами в рамках группы шести председателей. Желаю вам всего наилучшего, новых успехов и свершений в вашей профессиональной и личной жизни.

А сейчас слово имеет уважаемый представитель Индии.

Г-н Гилл (Индия) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, я хотел бы поздравить вас и всю Конференцию по разоружению с принятием решения, содержащегося в документе CD/WP.607. Вы, г-жа Председатель, вместе с двумя вашими предшественниками провели настоящую эстафету. Наш уважаемый коллега из Шри-Ланки, направляя работу Конференции по разоружению, помог нам принять решение, содержащееся в документе CD/2119, а затем ваша предшественница, посол Вероника Бард, помогла нам выбрать пять прекрасных координаторов для руководства работой вспомогательных органов, создание которых было предусмотрено в решении, принятом во время председательства Шри-Ланки. Теперь же вы, замыкая этот круг, помогли нам принять решение о назначении этих координаторов и о том, как будет проводиться их работа.

Но позвольте мне предельно четко заявить: это всего лишь первый шаг. Это может показаться немного необычным, учитывая контекст, в котором мы действуем, но с точки зрения предназначения Конференции это решение – лишь первый шаг, ведь ее глобальной задачей, ее целью остается проведение переговоров, и перейти к ним мы можем как в рамках итеративного процесса взаимодействия по существу, так и с помощью классического метода, предусматривающего программу работы с переговорными мандатами. И в этом контексте, в свете этой цели, наша делегация готова к конструктивному и открытому сотрудничеству с пятью избранными координаторами. Должен отметить, кстати, что избранные координаторы стали отличным выбором с точки зрения руководства нашей предметной работой, и мы с нетерпением ожидаем взаимодействия с ними в том, что касается предметной работы Конференции по разоружению. Мы внимательно выслушали выступление уважаемого посла Нидерландов, посвященное его планам в отношении работы вспомогательного органа 2. Мы внимательно выслушали также нашего коллегу из Германии, и мы рассчитываем услышать и от других координаторов об их планах в отношении того, как они собираются руководить той предметной работой, которая им поручена.

Г-жа Председатель, нам удалось в некоторой степени по-новаторски подойти к этому решению: с точки зрения формальных моментов работы вспомогательных органов, а также ввиду того факта, что мы сгруппировали некоторые пункты вместе и создали возможность через само решение или же через устные заявления для обсуждения на Конференции по разоружению некоторых других вопросов, помимо четырех основных пунктов повестки дня. Мы по-прежнему открыты и готовы к взаимодействию по этим вопросам, которые имеют отношение к предметной работе Конференции.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю уважаемого посла Индии за его заявление и любезные слова в адрес председателей, а также за напоминание о том, что сегодня нам действительно не следует праздновать слишком много, ведь реальная работа еще впереди. А сейчас слово имеет уважаемый представитель Бразилии.

Г-н ди Агиар Патриота (Бразилия) (*говорит по-английски*): Мы хотели бы поблагодарить посла Арьясинху, посла Бард и вас, посол Даллафьор, за прекрасную работу и выразить вам особую признательность. Послу Арьясинхе я желаю успехов по возвращении в Шри-Ланку, и еще раз хочу выразить ему свое восхищение и признательность за его успешные усилия, позволившие нам сломать лед на Конференции по разоружению благодаря принятию решения, содержащегося в документе CD/2119. Я благодарю также всех членов Конференции за доверие, которое они оказали координаторам, включая меня самого. Я сделаю все возможное, чтобы оправдать ваши ожидания.

Я остаюсь открытым для консультаций и обмена мнениями со всеми заинтересованными членами Конференции по разоружению по вопросу о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве. Я намерен начать с общего понимания того, где мы находимся с точки зрения существующих норм, применимых или имеющих отношение к данному вопросу. Количество заседаний относительно невелико, поэтому, с вашего согласия, нам следует стремиться строго соблюдать условия наших мандатов, предусмотренных документом CD/2119, и сегодняшним решением, содержащимся в документе CD/WP.607. Моя цель состоит в том, чтобы в ходе дискуссий определить области для потенциальной предметной работы. Я надеюсь, что смогу рассчитывать на вашу поддержку, конструктивный вклад и гибкость. Я рассчитываю также на поддержку Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения и на помощь специалистов Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в частности. Я осознаю – и это также является национальной позицией моей страны, – что решение, содержащееся в документе CD/2119, основано на хрупком балансе, который требует прогресса на всех фронтах. Поэтому под руководством председателей я буду также стремиться поддерживать надлежащий уровень координации с моими коллегами-координаторами.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю уважаемого посла Бразилии и передаю слово уважаемому послу Индонезии.

Г-н Сетиявати (Индонезия) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, прежде всего позвольте мне поблагодарить вас за ваши усилия и за принятие последующих мер в связи с решением, содержащимся в документе CD/2119. Я хотел бы поблагодарить также ваших предшественников, послов Швеции и Шри-Ланки, за их весьма умелое руководство работой в период их председательства, которое проложило нам путь к сегодняшнему принятию этих решений. Я хочу приветствовать решения о назначении координаторов вспомогательных органов и прилагаемое расписание работы, и я хотел бы также присоединиться к тому, что было сказано в отношении гибкости, проявленной всеми государствами-членами в ходе поиска консенсуса для продолжения наших усилий.

Я хотел бы также поблагодарить членов Конференции за доверие, которое они выразили Индонезии в качестве координатора одного из вспомогательных органов, и за их неизменную поддержку и конструктивное участие в наших общих усилиях в рамках этого вспомогательного органа. Разумеется, я надеюсь на тесное сотрудничество с другими координаторами и желаю им всего наилучшего в ходе их работы в этом качестве.

Что касается плана работы, то я собираюсь представить предлагаемый план работы в надлежащее время и, разумеется, рассчитываю на тесное сотрудничество с вами в достижении наших общих целей.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю уважаемого посла Индонезии, а сейчас я передаю слово уважаемому представителю Вьетнама.

Г-жа Ле Дук Хань (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, я с большим удовольствием беру слово, чтобы выразить вам искреннюю признательность и благодарность за усилия, которые вы до сих пор прилагали для достижения прогресса в нашей работе. Пользуясь этой возможностью, я хотела бы приветствовать принятые нами сегодня решения и поздравить г-жу Председателя с этим успехом.

Мы благодарны также послу Шри-Ланки Арьясинхе и послу Швеции Бард за ту динамику, с которой мы пришли к сегодняшнему решению.

На наш взгляд, это важное решение, которое приближает нас к предметной работе, является прекрасной альтернативой, способной помочь Конференции избежать тупика в контексте отсутствия программы работы. Действительно, члены Конференции проявили добрую волю и гибкость и продемонстрировали конструктивное сотрудничество в целях выработки решения. На наш взгляд, шаги, предпринимаемые в рамках процесса Конференции по разоружению, отражают готовность поддерживать многосторонность как ключевой принцип переговоров, как единственный действенный и основанный на верховенстве права подход, соответствующий международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, а также как эффективный инструмент укрепления доверия. Приветствуя сегодняшнее решение, мы также надеемся, что государства-члены смогут найти решение, которое позволит утвердить и осуществить программу работы, которая приведет к выполнению официального переговорного мандата Конференции.

Наконец, мы желаем вам успешного председательства, и я хотела бы, пользуясь этой возможностью, заверить вас в нашей полной поддержке. В заключение я хотела бы поздравить уважаемых послов Индонезии, Нидерландов, Бразилии, Германии и Беларуси с назначением в качестве координаторов пяти соответствующих вспомогательных органов и заверить вас в нашей полной поддержке.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю уважаемого представителя Вьетнама за ее заявление и любезные слова в адрес председателей и, если координаторы позволят мне, от их имени благодарю также за любезные слова в их адрес. А сейчас слово имеет уважаемый посол Швеции.

Г-жа Бард (Швеция) (*говорит по-английски*): Я хотела бы от имени моей делегации горячо поздравить швейцарское председательство и очень умелую команду этой страны с успехом, которым увенчались их усилия, направленные на принятие сегодняшнего решения, содержащегося в документе CD/WP.607. Для меня было поистине большой честью исполнять обязанности Председателя в период между председательствами Шри-Ланки и Швейцарии, я получила огромное удовлетворение и даже, могу сказать, большое удовольствие. В этой связи позвольте мне также пожелать послу Арьясинхе, нашему дорогому коллеге, успехов по возвращении в Шри-Ланку. Однако по-прежнему именно нам самим, государствам-членам этого, как его часто называют, благородного форума, предстоит определить, является ли сегодняшнее решение малым или большим шагом на пути вперед.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю уважаемого посла Швеции и передаю слово уважаемому представителю Пакистана.

Г-жа Латиф (Пакистан) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, поскольку моя делегация впервые берет слово под вашим председательством, позвольте мне прежде всего поздравить вас с принятием этих функций и заверить вас в полной поддержке нашей делегации. Мы глубоко признательны двум вашим предшественникам в этом году: послу Шри-Ланки – за проделанную работу по содействию принятию решения, содержащегося в документе CD/2119, и послу Швеции – за помощь в выборе, на основе справедливого регионального представительства, пяти координаторов для руководства работой вспомогательных органов. Эти усилия имели решающее значение для приближения нас к возобновлению предметной работы на Конференции по разоружению. Мы желаем послу Шри-Ланки всяческих успехов в будущем и благодарим его за весь его вклад в работу Конференции по разоружению.

К концу шведского председательства мы вплотную приблизились к тому, чтобы официально выработать оперативные рамки для осуществления принятого решения. В конце мы потерпели неудачу, но не из-за отсутствия политической воли, от чего часто страдает Конференция по разоружению, а из-за различия в толкованиях, вытекавших из наших соответствующих приоритетов, которые шли вразрез с решением, содержащимся в документе CD/2119. И нам отрадно, что все эти вопросы были в дружеском ключе разрешены под вашим руководством.

Г-жа Председатель, вы стали проводить широкие консультации с того самого момента, как только приняли эстафетную палочку из рук посла Швеции. Наша делегация весьма конструктивно взаимодействовала с вами в рамках этих усилий по поиску компромисса, который призван снять озабоченности всех государств-членов, с тем чтобы начать осуществление решения, содержащегося в документе CD/2119. Мы благодарим и поздравляем вас с успехом в том, что касается представления пакета мер, который получил консенсусное одобрение Конференции по разоружению. Это было бы невозможным без целеустремленности и гибкости, продемонстрированных всеми соответствующими делегациями. Мы с удовлетворением отмечаем, что с принятием сегодня этого решения мы создали структуру для проведения предметных дискуссий по всем пунктам повестки дня. Наша делегация будет активно участвовать в этой работе и стараться получить от нее максимальную отдачу. Это дает возможность прийти к лучшему пониманию путей для сближения позиций. Мы надеемся, что все государства-члены будут принимать участие в заседаниях пяти вспомогательных органов с таким же усердием и энтузиазмом.

Г-жа Председатель, здесь мы отмечаем заявление, сделанное координатором вспомогательного органа 2, послом Нидерландов, который подчеркнул свое намерение посвятить одно из заседаний другим вопросам, помимо проблематики расщепляющихся материалов. Это позволило бы государствам-членам затронуть и обсудить актуальные вопросы, которые логически относятся к пункту 2 повестки дня. Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью, чтобы заверить каждого из пяти координаторов в нашей полной поддержке и сотрудничестве и поблагодарить их за то, что они вызвались исполнять эти обязанности. Мы рассчитываем на тесное сотрудничество с ними в предстоящие недели.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю уважаемого представителя Пакистана за заявление и за ее теплые слова в адрес председателей. Не желает ли взять слово в этой связи еще какая-либо делегация? Слово имеет посол Индии.

Г-н Гилл (Индия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы сейчас, отдельно от нашей предметной дискуссии по документу CD/WP.607, выступить с прощальным словом в адрес посла Арьясинхи. Для меня было большой честью и настоящим удовольствием работать с послом Равинатхой Арьясинхой, будь то в этом зале в рамках деятельности на Конференции по разоружению, в малых залах по соседству или же в ходе работы в контексте Конвенции по конкретным видам обычного оружия, на коем поприще, как он напомнил нам сегодня, он сумел в 2015 году наставить нас на правильный путь благодаря консенсусу в отношении мандата на работу по смертоносным автономным системам вооружений. Примечательно, что он нашел время для активной работы по вопросам разоружения, учитывая его другие обязанности, в частности в Совете по правам человека, где он с беспримерным успехом отстаивал интересы своей страны. И вот теперь он возвращается в Коломбо для выполнения порученного ему важного задания, и я хочу пожелать ему от себя лично и от имени индийской делегации всего самого наилучшего в его новой официальной роли, а также всего наилучшего его семье по возвращении на родину, в Шри-Ланку.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю уважаемого посла Индии и передаю слово уважаемому послу Пакистана.

Г-н Амил (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к моему коллеге, послу Индии, и выразить нашу признательность нашему дорогому другу послу Арьясинхе за руководство нашей работой на этом направлении. Во многом мы не потеряли надежду, но оказались в тупике, и я прекрасно понимаю, сколько времени и усилий он посвятил работе на Конференции по разоружению, чтобы привести эти шестерни в движение, – и это тогда, когда в полную силу работал механизм Совета по правам человека, где посол Арьясинха блестяще отстаивал позицию своей страны. Так что я хотел бы от себя лично и от имени пакистанской делегации выразить ему признательность за его выдающиеся профессиональные качества, проявленные в этой работе.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю уважаемого посла Пакистана. Мы все можем присоединиться к его заявлению, равно как и к заявлению посла Индии.

Я хотела бы завершить работу по документу CD/WP.607. Других делегаций, желающих взять слово по этому вопросу, я не вижу. Таким образом, я еще раз поздравляю всех членов Конференции с этим решением.

А сейчас я предоставляю слово желающим выступить по любому другому вопросу. Слово имеет уважаемый представитель Австралии.

Г-жа Вуд (Австралия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотела бы поздравить всех трех председателей, а также всех наших коллег с только что принятым решением. Я не могу не думать о том, что поднятие занавеса, который был долгое время закрыт, действительно имеет значение, и я предлагаю продолжить работу в том же духе в ходе предметных дискуссий. Я хотела бы также поздравить вас, г-жа Председатель, с работой верификационной группы, которую вы организовали в прошлую пятницу. На мой взгляд, это была очень содержательная и очень хорошая дискуссия, и если она каким-либо образом дает представление о характере будущих предметных дискуссий, то она стала весьма хорошим пилотным обсуждением.

Г-жа Председатель, я взяла слово, чтобы изложить реакцию Австралии на нападение с использованием нервно-паралитического вещества в Соединенном Королевстве. Премьер-министр и Министр иностранных дел объявили сегодня о том, что два российских дипломата, идентифицированных как сотрудники разведки под прикрытием, будут высланы правительством Австралии за действия, несовместимые с их статусом, проистекающим из Венских конвенций. Обоим дипломатам будет предписано покинуть Австралию в течение семи дней. Это решение отражает шокирующий характер этого нападения. Оно стало первым в Европе после Второй мировой войны с использованием химического оружия в наступательных целях, когда было применено сильнодействующее вещество летального действия в густонаселенном районе, что подвергло опасности бесчисленное множество других жителей. Это решение учитывает рекомендацию правительства Соединенного Королевства, в которой указано, что 4 марта было использовано боевое нервно-паралитическое вещество такого типа, который разработан Россией. Ни одно суверенное государство не может мириться с таким нападением. Мы решительно поддерживаем обращенное к России требование полностью раскрыть свою программу по созданию химического оружия в соответствии с международным правом.

Австралия осуждает применение химического оружия кем бы то ни было, где бы то ни было и при каких бы то ни было обстоятельствах. Ведь никакие обстоятельства не могут оправдать применение такого неизбирательного, отвратительного оружия. Нападение в Солсбери являет собой прямой вызов международному миропорядку, основанному на правилах, и глобальной системе нераспространения. Международное сообщество должно продемонстрировать абсолютную нетерпимость к будущим актам подобного рода.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю уважаемого представителя Австралии и передаю слово уважаемому представителю Соединенных Штатов.

Г-н Вуд (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Прежде чем начать, я хотел бы поздравить всех членов Конференции по разоружению с принятием решения, содержащегося в документе CD/WP.607.

Г-жа посол, совершенное 4 марта нападение на нашего ближайшего союзника, Соединенное Королевство, подвергло опасности бесчисленное количество невинных людей, в том числе детей, и привело к причинению серьезного ущерба здоровью трех человек, включая одного сотрудника полиции. Это была безрассудная попытка российского правительства убить на британской земле гражданина Великобритании и его дочь с помощью боевого нервно-паралитического вещества. И она не может остаться без ответа.

В ответ на это вопиющее нарушение Конвенции по химическому оружию и попрание международного права Соединенные Штаты выдворят 48 российских

должностных лиц из российских миссий в Соединенных Штатах. Мы также потребуем от российского правительства до 2 апреля 2018 года закрыть Генеральное консульство России в Сиэтле. Нападение в Солсбери стало лишь последним в длинной череде российских попыток подорвать международный мир и стабильность. Россия демонстрирует злостное неуважение к суверенитету и безопасности стран по всему миру. Она неоднократно стремилась подорвать и дискредитировать западные институты. Мы заявляем о солидарности с ближайшим союзником Америки – Соединенным Королевством. А российскому правительству мы заявляем: «Когда вы нападете на наших друзей, вы будете сталкиваться с серьезными последствиями». И мы действуем не в одиночку. Мы принимаем эти меры в координации с аналогичными шагами более чем дюжины наших союзников и партнеров. При этом, как мы постоянно подчеркиваем Москве, дверь для диалога всегда открыта. Но если Россия хочет улучшить отношения, она должна сначала признать свою ответственность за это нападение и прекратить свое безрассудное агрессивное поведение.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю уважаемого посла Соединенных Штатов и передаю слово уважаемому представителю Китая.

Г-н Цзи Хаоцзюнь (Китай) (*говорит по-китайски*): Благодарю вас, г-жа Председатель. Что касается инцидента с отравлением в Лондоне, то китайская делегация приняла к сведению позиции, занятые в последнее время соответствующими странами в связи с этим инцидентом. Мы надеемся, что все стороны будут основывать свои действия на соответствующих международных нормах и принципах и проведут всеобъемлющее, объективное и беспристрастное расследование на основе твердых доказательств, с тем чтобы прийти к фактическому выводу, которое будет подтверждено историей. Мы надеемся, что соответствующие стороны будут использовать соответствующие каналы для надлежащего решения этого вопроса. Мы считаем, что на данном этапе этот вопрос следует передать для обсуждения нашим коллегам в Гааге.

Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить наше сочувствие российской делегации в связи с пожаром, который привел к многочисленным жертвам в Кемерово, в Сибири, и выразить наши соболезнования в связи с гибелью людей. Тем, кто пострадал, мы желаем скорейшего выздоровления.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю уважаемого представителя Китая и передаю слово уважаемому представителю Соединенного Королевства.

Г-н Роуланд (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Позвольте мне присоединиться к другим ораторам и поздравить вас, г-жа Председатель, и ваших предшественников в этом году с успешными усилиями по обеспечению функционирования этого органа. Я хотел бы также передать свои личные наилучшие пожелания послу Арьясинхе в связи с его переходом к новому этапу своей деятельности и выразить ему нашу благодарность за его руководство и вклад в работу нашего сообщества.

Десять дней назад я сообщил о высылке из Соединенного Королевства 23 российских должностных лиц, что стало частью ответа Соединенного Королевства в связи с нашим выводом о том, что Россия, скорее всего, несет ответственность за использование 4 марта на британской территории нервно-паралитического вещества. Мы не можем знать истинную причину такого безрассудного деяния, которое лишь поставило под угрозу жизни ни в чем не повинных людей. Однако трудно не сделать вывод о том, что это была преднамеренная попытка спровоцировать нас на необдуманные действия либо подвергнуть мою страну унижению. Поспешных действий не будет, а будет спокойное и выверенное противодействие попыткам России подорвать международную систему, основанную на правилах, и здесь высылка российских должностных лиц из Соединенного Королевства была лишь первым шагом. И мы ни в коей мере не унижены. В трудные времена наши ценности выходят на передний план, и вся нация демонстрирует единство и решимость, и, как стало еще более очевидным за последние несколько недель, мы выступаем единым фронтом со многими государствами: государствами, пострадавшими от враждебных действий

России, государствами, которые с каждым днем все более остро ощущают угрозу со стороны России, и государствами, осуждающими действия России по подрыву системы коллективной безопасности, от которой мы все зависим. Поэтому мы ни в коей мере не унижены, нас восхищает то, что наши действия послужили катализатором такой решительной, совместной реакции. Та волна высылки российских должностных лиц из 23 государств, которая прокатилась за последние 24 часа, показывает, как государства направили России весьма четкий сигнал о том, что они не потерпят ее действий, грубо попирающих международное право, равно как и ее попыток подорвать наши ценности. Россия должна прислушаться к этому сигналу.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю уважаемого посла Соединенного Королевства. Не желает ли взять слово еще какая-либо делегация? Я вижу, что слова просит уважаемый представитель Германии.

Г-н Пильц (Германия) (*говорит по-английски*): В контексте нападения в Солсбери я хотел бы официально заявить следующее. Федеральное правительство Германии, проведя тесные консультации с Европейским союзом и союзниками по Организации Североатлантического договора, приняло решение просить четырех российских дипломатов в семидневный срок покинуть Германию. Запрос был передан в посольство России в Берлине. На прошлой неделе Европейский совет согласился с оценкой британского правительства о том, что Россия, скорее всего, несет ответственность за нападение с использованием отравляющего вещества на Сергея Скрипаля и его дочь в Солсбери и что другого правдоподобного объяснения этому отвратительному акту не существует. До сих пор Россия не отреагировала на требование Великобритании оказать надлежащее содействие разрешению этого дела. Поэтому высылку этих четырех дипломатов следует рассматривать как мощный сигнал солидарности с Великобританией, который свидетельствует о решимости федерального правительства Германии не оставлять без ответа нападения на наших ближайших союзников и партнеров. Этот шаг следует рассматривать также в контексте совершенной недавно против защищенной информационно-технологической системы федерального правительства кибероперации, корни которой, с высокой вероятностью, уходят в Россию. Мы призываем правительство России ответственно подойти к этой ситуации. Именно России необходимо внести активный вклад в расследование и ответить на вопросы, заданные Соединенным Королевством. Россия должна в полной мере сотрудничать с Организацией по запрещению химического оружия и открыто декларировать все факты, имеющие отношение к программе «Новичок».

Наша решимость реагировать совместно с нашими партнерами и союзниками остается твердой, но мы также заявляем о нашей постоянной готовности к диалогу с Россией. Я хочу также сослаться на вчерашнее заявление по этому поводу нашего Министра иностранных дел, с которым можно ознакомиться на веб-сайте Министерства иностранных дел.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю уважаемого посла Германии и передаю слово уважаемому послу Беларуси.

Г-н Амбразевич (Беларусь): Г-жа Председатель, хочу поздравить вас с принятием решения и, со своей стороны, как один из сокоординаторов, заверить в том, что Республика Беларусь и ее делегация здесь, в Женеве, сделают все возможное для продвижения дискуссий вперед, но также отметить самый важный момент, что без солидарного мнения в зале такая постановка задачи является практически нереализуемой. Мы рассчитываем на концерт наций в этом вопросе.

В контексте вопроса или дела Скрипаля мы хотим отметить следующее: Республика Беларусь осуждает любое противоправное использование химических отравляющих веществ, и тем более химического оружия. Каждый случай возможного использования должен соответствующим образом расследоваться. Если в расследовании имеется международный элемент, то соответствующие международно признанные механизмы должны быть задействованы. Полагаем, что политические дискуссии и предвосхищение итогов следствия до получения результатов уголовного расследования являются как минимум контрпродуктивными, особенно на

международных площадках, чьи мандаты не касаются напрямую сути вопроса. Такое предвосхищение оказывает давление на следствие и может поставить под вопрос его беспристрастность.

Беларусь принципиально выступает против односторонних принудительных мер экономического и политического характера. Их использование не соответствует существующему международному правовому порядку и ведет к уничтожению остатков доверия между правительствами, к неприязни между народами, что еще страшнее. Мы исходим из того, что дискуссия по этому вопросу должна быть ограничена площадкой Организации по запрещению химического оружия, где в нашем распоряжении имеются соответствующие эксперты.

В заключение я хочу выразить соболезнования родным и близким погибших, а также всей Российской Федерации в связи с несчастным случаем – пожаром в Кемерово.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю уважаемого посла Беларуси и передаю слово уважаемому послу Нидерландов.

Г-н Габриелсе (Нидерланды) (*говорит по-английски*): В соответствии с замечаниями моего Министра и Министерства иностранных дел я хотел бы сказать несколько слов по этому вопросу. Нидерланды были потрясены нападением в Солсбери с применением боевого нервно-паралитического вещества. Нидерланды осудили это нападение самым решительным образом. Мы полностью поддерживаем власти Соединенного Королевства в их расследовании. Крайне важно, чтобы правда стала достоянием гласности и чтобы виновные были привлечены к ответственности. Мы ожидаем, что Российская Федерация предоставит Организации по запрещению химического оружия полную информацию о программе «Новичок». Мы хотели бы присоединиться к позиции Европейского совета, который 22 марта согласился с тем, что другого возможного объяснения этой ситуации не существует и что, скорее всего, Россия несет ответственность за это нападение в Солсбери, которое представляет собой серьезную угрозу для нашей коллективной безопасности и международного права. Вчера правительство Нидерландов уведомило российские власти о нашем решении в течение двух недель выслать из Нидерландов двух российских дипломатов.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю уважаемого посла Нидерландов и передаю слово послу Сирийской Арабской Республики.

Г-н Аала (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Прежде всего позвольте мне присоединиться к предыдущим ораторам и поздравить вас с успешным представлением Конференции решения, которое только что было принято. Мы надеемся, что оно позволит нам сосредоточиться на предметной работе, которая предстоит Конференции. Я также хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и выразить нашу глубокую признательность Постоянному представителю Шри-Ланки послу Арьясинхе, который покинет нас в конце этого месяца. Мы высоко ценим тот значительный и важный вклад, который он внес в работу Конференции, в том числе в контексте принятия решения, содержащегося в документе CD/2119, которое помогло сломать лед, мешавший этому залу достичь консенсуса по принятию всеобъемлющей и сбалансированной программы работы, которая позволила бы Конференции приступить к выполнению своего переговорного мандата.

Позвольте мне также выразить наши искренние соболезнования нашим коллегам из делегации Российской Федерации в связи с жертвами инцидента в российском торговом центре.

Г-жа Председатель, наша позиция в Сирийской Арабской Республике в отношении утверждений о применении химического оружия основана на той предпосылке, что такие обвинения должны быть полностью и всесторонне расследованы компетентными международными организациями, в данном случае – Организацией по запрещению химического оружия (ОЗХО).

Соответственно, я согласен с моими коллегами из делегаций Беларуси и Китая в том, что надлежащим местом для обсуждения этого вопроса является ОЗХО в Гааге. Мы считаем, что статья IX (2) Конвенции по химическому оружию требует того, чтобы

этот вопрос был обстоятельно обсужден на основе обмена информацией и консультаций в целях прояснения всех его аспектов в рамках ОЗХО в Гааге.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю уважаемого посла Сирийской Арабской Республики, а теперь слово имеет уважаемый представитель Ирландии.

Г-жа Каллен (Ирландия) (*говорит по-английски*): Мы солидарны с вами и вашим председательством и высоко оцениваем те геркулесовы усилия и стойкость, которые продемонстрировали все три председательства в этом году: Шри-Ланки, Швеции и Швейцарии. Проделана отличная работа, достигнут истинный прогресс. Мы с нетерпением ожидаем начала заседаний, которые вы предусмотрели, и благодарим координаторов за то, что они вызвались посвятить свое драгоценное время этой работе.

Возвращаясь к инциденту в Солсбери, следует отметить, что Соединенное Королевство является ближайшим соседом и другом Ирландии, и мы полностью солидарны с британским правительством в его усилиях по урегулированию обстоятельств и последствий этого ужасающего нападения. Ирландия разделяет оценку Соединенного Королевства и Европейского совета о том, что, скорее всего, Российская Федерация несет ответственность за нападение и что другого правдоподобного объяснения этому нет. Применение химического оружия абсолютно неприемлемо ни при каких обстоятельствах. Сегодня утром в Дублине наш Премьер-министр обсуждает с кабинетом министров меры, которые следует принять в отношении российского посольства в Дублине, в свете соображений безопасности и в знак солидарности с действиями, предпринятыми Соединенным Королевством и другими странами.

Химическое оружие, как мы все согласны, – это оружие варварское. Давайте же оставим всякую сдержанность в нашем осуждении нападения в Солсбери, равно как и в нашем неутомимом стремлении добиться правосудия для пострадавших. Мы должны быть едины в поддержке проведения тщательного расследования, с тем чтобы виновные в этом преступлении были привлечены к ответственности. В заключение я хотела бы высказать наши пожелания полного выздоровления жертвам нападения, совершенного 4 марта. Я хотела бы также сказать, что в своих мыслях и молитвах мы вместе с жертвами этого нападения и подобных нападений в прошлом и теми, кто сумел их пережить, – теми, чьи жизни безвозвратно пострадали от применения химического оружия и перед кем мы все несем общую ответственность в том, чтобы стремиться обеспечить выполнение наших задач и однажды, наконец, достичь нашей цели построения мира, свободного от химического оружия.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю уважаемого представителя Ирландии и передаю слово уважаемому представителю Российской Федерации. Вам слово.

Г-н Дейнеко (Российская Федерация): Мы исходим из того, что делегации, которые хотели высказаться по этому поводу, все выступили. Потому мы хотели бы воспользоваться правом на ответ, и с вашего разрешения я передам слово своему коллеге.

Г-н Давыдов (Российская Федерация): Уважаемые коллеги, прежде всего хотелось бы извиниться перед участниками Конференции за те делегации, которые втягивают Конференцию в бессмысленную политизированную полемику по делу Скрипалей в ущерб ее основным функциям.

Если кто-то считает, что это не так, приведу лишь один пример. Как вы знаете, в начале сессии и на сегменте высокого уровня много говорилось о важности скорейшего решения нашей общей главной задачи – согласования программы работы Конференции по разоружению. Сейчас ничего подобного мы практически не слышим. Случайность? Не думаю. Как вы все понимаете, те, кто раз за разом вбрасывают на площадку Конференции голословные антироссийские обвинения, не оставляют нам иного выбора, кроме как реагировать. В этой связи мы предлагаем вместе разобраться в деле Скрипалей.

Даже не будучи специалистами в области химического оружия, мы, тем не менее, можем проанализировать логику действий британских властей и сделать свои собственные выводы о некоторых обстоятельствах случившегося 4 марта. Тем более, что в выступлениях британских официальных лиц содержится достаточно пищи для размышлений.

Для лучшего понимания приведем некоторые цитаты в английском оригинале:

(*продолжает по-английски*)

«Судя по точной идентификации этого химического вещества ведущими мировыми экспертами в Лаборатории научно-технических оборонных исследований в Портон-Дауне, г-н Скрипаль и его дочь были отравлены боевым нервно-паралитическим веществом такого типа, который разработан Россией. Оно относится к группе нервно-паралитических веществ, известных как "Новичок"». Это выдержка из заявления Премьер-министра, сделанного 12 марта 2018 года в Палате общин в связи с инцидентом в Солсбери.

(*продолжает по-русски*)

Эти заявления говорят сами за себя. Даже не будучи специалистами в области химического оружия, можно понять, что британские эксперты установили конкретный тип отравляющего вещества, названный ими «Новичок». Это означает, что у британских специалистов была, как минимум, его химическая формула.

Еще один важный вывод. Химическая формула была в британской лаборатории уже до инцидента в Солсбери. Иначе они не смогли бы так быстро определить, какое именно вещество было использовано. Для сравнения: Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) для перепроверки результатов, полученных в лаборатории Портон-Даун, потребуется не менее трех недель.

У нас в этой связи возникает закономерный вопрос, и даже не один.

Во-первых, как давно британские эксперты располагают формулой так называемого «Новичка»: год, два, может быть, десять? Но главное – как они ее получили? Собственными силами – путем исследований и разработки, или же им ее кто-то передал? И при каких обстоятельствах?

Еще один важный вопрос: как квалифицируются эти действия с точки зрения положений Конвенции о запрещении химического оружия (КЗХО)? Ведь речь, как нас убеждают, идет о боевом отравляющем веществе. Но, уважаемые коллеги, это всего лишь начало. Самое интересное впереди.

Дело в том, что химическая формула не позволяет установить страну происхождения вещества. Для этого нужны образцы для сравнения, или, как их еще называют, стандарты, или standard samples, т. е. для случая с Россией у британских специалистов должны быть образцы «Новичка», полученные непосредственно из России. В этой связи возникает весь тот же набор вопросов, что и в отношении формулы вещества. Судя по прежним и следующим цитатам, у британской стороны такие образцы есть.

(*продолжает по-английски*):

«Мы знаем, что Россия ранее производила это вещество» – также цитата из заявления Премьер-министра, сделанного 12 марта в Палате общин в связи с инцидентом в Солсбери.

(*продолжает по-русски*)

Или:

(*продолжает по-английски*)

«Российские ученые разрабатывали "Новичок" начиная с 1970-х годов» – из статьи Министра иностранных дел, опубликованной в газете «Вашингтон пост».

(*продолжает по-русски*)

К слову, второе утверждение не вполне исторически корректно, так как в 1970-е годы был СССР, а не Российская Федерация. Это во-первых. Но более важно то, что подобные утверждения, сделанные на самом высоком политическом уровне, свидетельствуют о том, что правительство Соединенного Королевства обладает не только образцами, но и достаточно подробной дополнительной информацией на этот счет. В подтверждение данного вывода приведем еще цитаты.

(*продолжает по-английски*)

«Сегодня запасы веществ типа "Новичок" имеются только в России. В понедельник, 12 марта, я вызвал российского посла и заявил, что даю его правительству 36 часов, для того чтобы уведомить нас о том, пропали ли какие-либо вещества из этих запасов». Это тоже цитата из статьи Министра иностранных дел, опубликованной в «Вашингтон пост». «В России существует незаявленная программа разработки химического оружия, которая противоречит международному праву» – выдержка из заявления Премьер-министра, сделанного 14 марта 2018 года в Палате общин по инциденту в Солсбери.

(*продолжает по-русски*)

Хотелось бы привлечь внимание делегаций к тому, что мы ничего не выдумываем. Думается, заявления говорят сами за себя. Причем для столь серьезных обвинений должны быть не менее веские основания, т. е. должна быть достоверная, многократно перепроверенная по различным каналам информация. А такие вещи за две недели не делаются. Вывод очевиден: правительство Соединенного Королевства обладало такой информацией задолго до 4 марта.

А теперь самое главное, и речь уже не о России. Мы отвергали и будем отвергать подобные необоснованные обвинения в наш адрес. На брифинге в Министерстве иностранных дел России 21 марта, где присутствовали если не все, то большинство из участников Конференции по разоружению, представители российских ведомств дали исчерпывающие разъяснения по всем вопросам.

Но теперь речь о Великобритании. Почему правительство Соединенного Королевства, обладая подобной информацией, не передало ее тут же в ОЗХО, как того требует статья 9 Конвенции в случае появления подозрений относительно несоблюдения положений ОЗХО? То есть, по сути, получается, что оно скрыло от ОЗХО и от международного сообщества подозрения или даже факты возможного несоблюдения Конвенции. Как это называть? Российское законодательство характеризует это как преступное бездействие. Если это не так, то почему представители Соединенного Королевства не заявили о подозрениях в адрес России в ОЗХО? Почему они не высказывали своей озабоченности в связи с сертификацией со стороны ОЗХО завершения ликвидации запасов химического оружия в прошлом году? Честно говоря, у нас практически нет сомнений, что этот вопрос, как и многие другие, так и останется без ответа. Впрочем, нам к этому не привыкать.

Уважаемые коллеги, хотелось бы также обратить внимание тех из вас, кто хочет подробнее ознакомиться с официальной российской точкой зрения, что на столе у выхода из зала будут выложены копии неофициального перевода на английский язык памятной записки Министерства иностранных дел России с изложением позиции по делу Скрипалей. Данный документ был распространен в ходе брифинга для дипломатического корпуса в Министерстве иностранных дел России 21 марта.

Г-н Дейнеко (Российская Федерация): Мне кажется, что картина будет неполной, если не привести еще одну цитату из пресс-конференции посла Соединенного Королевства в Москве от 22 марта. Мне кажется, что эта цитата со всей наглядностью демонстрирует отношение британских властей к России.

Но начну я немного с другого. Я приведу две цитаты. Я не буду комментировать ни одну из них, потому что и так все понятно.

Итак:

(*продолжает по-английски*)

«Четыре дня спустя после инцидента аналитики в Портон-Дауне», – я хотел бы подчеркнуть, четыре дня спустя, – «аналитики в Портон-Дауне установили, что это было боевое химическое вещество, вещество из серии "Новичок" – нервно-паралитическое вещество, произведенное в России. То есть «Новичок» был произведен в России российским государством». Вторая цитата: «Миссия Организации по запрещению химического оружия в настоящее время находится в Соединенном Королевстве для независимого подтверждения этого анализа». Является ли это предвзятым отношением? Выводы делайте сами. И последняя цитата. «У нас нет причин для того, чтобы сотрудничать с российским государством или доверять ему в том, что оно может предоставить заслуживающий доверия или независимый анализ специалистов по вопросам, которые могут затрагивать интересы российского государства». Выходит, никто никогда и не собирался получать от нас никакую информацию.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю уважаемого представителя Российской Федерации и передаю слово уважаемому представителю Украины.

Г-н Демченко (Украина) (*говорит по-английски*): Прежде всего украинская делегация хотела бы воздать должное всем трем председательствам за их напряженную работу и поздравить всех нас с принятием решения, содержащегося в документе CD/WP.607.

Уважаемые делегаты, как заявил вчера Президент Украины Петр Порошенко в ответ на циничное нападение с использованием химического оружия в Солсбери, Украина, в духе солидарности с нашими британскими партнерами и трансатлантическими союзниками и в координации со странами Европейского союза, приняла решение о высылке 13 российских дипломатов с территории Украины. Отравив в Великобритании бывшего офицера своей разведки Сергея Скрипаля и его дочь, Россия еще раз продемонстрировала свое пренебрежительное отношение не только к суверенитету независимых государств, но и к ценности человеческой жизни. Украина испытывает такое отношение на себе каждый день в оккупированном украинском Крыму и в Донбассе. Поэтому наши совместные ответные действия должны и впредь носить решительный и жесткий характер, с тем чтобы предотвратить новые человеческие трагедии и обеспечить соблюдение международного права.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю уважаемого представителя Украины и передаю слово уважаемому послу Соединенных Штатов.

Г-н Вуд (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я должен взять слово, чтобы ответить на некоторые вещи, прозвучавшие из уст наших российских коллег. Я полагаю, что один из них назвал выраженную на этом форуме озабоченность в связи с нападением в Солсбери, как мне кажется, политической полемикой. Озабоченность, выраженная на этом форуме, связана с тем, что одно государство совершило нападение на другое с применением химического оружия. Я напоминаю всем, что этот благородный форум однажды провел переговоры, в результате которых была разработана Конвенция о химическом оружии, так что замечания о том, что в рамках этого форума не должен обсуждаться этот вопрос, не являются ни серьезными, ни заслуживающими доверия. Российским официальным лицам, на мой взгляд, нужно уточнить свою версию, ведь многие из нас, я думаю, слышали пару недель назад от одного конкретного российского чиновника, что ни Советский Союз, ни Россия никогда не производили «Новичок». А позднее мы слышали, как уже другой чиновник в различных сообщениях для прессы сообщал, что Россия больше не производит «Новичок». Поэтому я задаю нашим российским коллегам вопрос: так первое или второе? Россия постоянно настаивает на том, что она уничтожила весь свой запас химического оружия. На мой взгляд, я думаю, ей следует серьезно вернуться назад и как минимум провести более тщательный учет.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю уважаемого посла Соединенных Штатов и предоставляю слово уважаемому послу Соединенного Королевства.

Г-н Роуланд (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Каждый в этом зале понимает всю серьезность высылки официальных сотрудников

дипломатических представительств. Решения, которые 23 страны приняли вчера, и решения, которые сегодня рассматривают другие страны, должны продемонстрировать доверие этих стран к оценкам Соединенного Королевства. Заявления, которые мы только что услышали, являются прекрасным примером попыток России отрицать случившееся и отвлечь внимание от акта, который повлек за собой не те результаты, которые ожидались. В течение последних нескольких недель мы наблюдаем за попытками России ввести всех в заблуждение, и я кратко расскажу о некоторых из них, поскольку считаю их важными.

Так, 8 марта телеканал «Россия 24» заявил, что это было случайное воздействие, обусловленное соседством с Портон-Дауном. Другой телеканал, «Россия 1», насколько я понимаю, того же 8 марта заявил, что это было самоубийством: зависимость и стресс часто наблюдаются у перебежчиков. «Россия сегодня» 8 марта упомянула некую заслуживающую доверия информацию о том, что в Порт-Дауне проводились испытания, которые могли иметь отношение к этой ситуации. РИА «Новости» 8 марта сообщило, что это было вызвано случайной передозировкой нервно-паралитического вещества. «Россия 1» 8 же марта заявила, что это было просто попыткой разжечь русофобию. 11 марта «Россия 1» изменила свою версию и заявила, что это сделали британцы: если хорошо подумать, кому это выгодно, то все указывает на британцев. 12 марта «Россия 1» заявила, что это сделали американцы, чтобы дестабилизировать ситуацию в мире, разжечь русофобию и принудить Великобританию к изолированию России. Еще днем позже «Россия 1» заявила, что это сделала Украина, чтобы подставить Россию. 15 марта Сергей Лавров, Постоянный представитель при Организации Объединенных Наций и Постоянный представитель России при Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе заявили, что британцы реагируют таким образом для того, чтобы отвлечь внимание от Брекзита. На веб-сайте Mk.ru 14 марта было написано, что виновата однозначно теща. 17 марта пресс-секретарь Министерства иностранных дел заявила, что Россия добилась прогресса в Сирии, а это нападение стало попыткой дискредитировать ее как миротворца. Газета «Правда» 17 марта заявила, что Скрипаль занимался контрабандой химического оружия. Пресс-секретарь Министерства иностранных дел 17 марта заявила, что этим оружием могут обладать только Соединенное Королевство, Чехия, Швеция или Словакия. На следующий день Зета, выступая, как я полагаю, от имени Министерства обороны России, заявила, что это произошло в результате атаки беспилотника. Президент же Путин сказал следующее: «Мы уничтожили все наше химическое оружие», а также «если бы это были военные, то люди погибли бы на месте».

Вот, как я говорил, длинный список российских попыток вбросить дезинформацию в публичное информационное пространство. Тех же, кто, как кажется, стремится вторить позиции России, я бы адресовал на веб-сайт Википедии, который рассказывает о «сокпаппетах». Сокпаппет – это виртуальная личность, используемая для обманных целей. Этот термин, который происходит от простой ручной куклы-марионетки, изготовленной из носка, первоначально означал поддельную личность, за которую выдавал себя какой-либо член интернет-сообщества, говоривший сам с собой или о себе от лица другого человека. Сейчас этот термин означает также другие вводящие в заблуждение виды использования виртуальных личностей, например созданных для восхваления, защиты или поддержки какого-либо человека или организации с целью манипулировать общественным мнением или же обойти приостановление или запрет доступа к какому-либо веб-сайту. Многие сообщества неодобрительно относятся к сокпаппетам и могут блокировать их.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю уважаемого посла Соединенного Королевства и предоставляю слово уважаемому представителю Российской Федерации.

Г-н Дейнеко (Российская Федерация): Вы знаете, временами перевод бывает не совсем точен – в том, что касается сути разговора. Почувствуйте разницу! Наш уважаемый британский коллега в основном опирался на сообщения российских средств массовой информации, в то время как мы оперировали прямыми цитатами из выступлений высших должностных лиц Соединенного Королевства. Единственный

раз посол Роуланд не совсем корректно процитировал российского Президента. Первая часть была передана правильно. Президент Путин выступал на русском, и здесь мы возвращаемся к вопросам перевода и интерпретации.

В этой связи я хотел бы опять привлечь внимание, в том числе наших коллег из Соединенных Штатов и Великобритании, к возможности ознакомиться с российским брифингом от 21 марта, где представители российских ведомств, а конкретно не только Министерства иностранных дел, но и Министерства обороны, и Министерства промышленности и торговли, которые отвечают за реализацию Конвенции о запрещении химического оружия в России, представили исчерпывающие разъяснения на этот счет. В более сжатом виде российская позиция изложена в документе, который находится там, где указал мой коллега.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю уважаемого представителя Российской Федерации. Не желает ли взять слово на данном этапе еще какая-либо делегация? Желающих, по-видимому, нет. Что ж, уважаемые коллеги, прежде чем закрыть это заседание, я хотела бы еще раз поздравить Конференцию с принятым сегодня утром решением. В этой связи я хотела бы выразить особую признательность всем вам как членам Конференции по разоружению за вашу гибкость. Как некоторые из вас сегодня заявили, многое еще предстоит сделать для активизации работы Конференции, и для этого нам еще предстоит решить множество задач.

Первой из них станет обеспечение продуктивной работы вспомогательных органов, причем меня обнадеживает достигнутый к настоящему времени прогресс и тот дух сотрудничества, который характеризует сессию 2018 года. Сейчас Конференция прервет свою работу, чтобы возобновить ее 14 мая, когда откроется вторая часть ее сессии 2018 года. На этой же неделе начнут заседать и вспомогательные органы, а это означает, что Конференции по разоружению придется работать еще более устойчивым образом, чем до сих пор в этом году. Поэтому я надеюсь, что все вы вернетесь хорошо отдохнувшими, полными сил и готовыми к решению этой задачи.

И наконец, и это не менее важно, я хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить сотрудников конференционных служб, устных переводчиков и всех сотрудников, которые обеспечивали нам поддержку в ходе наших многочисленных заседаний. Секретариат в установленном порядке проинформирует вас о дате проведения следующего пленарного заседания. На этом пленарное заседание закрывается.

Заседание закрывается в 11 ч 40 мин.